



voimasanoja
PIPLiA.

**Näkökulmia
raamattutyöhön
Intiassa**

Mikä Pipliaseura?



Tekoja, jotka tuovat toivoa tähän päivään.
Sanoja, jotka luovat uskoa tulevaisuuteen.

- Maan vanhin kristillinen järjestö, perustettu 1812.

- Kuuluu Yhtyneiden Raamattuseurojen verkostoon, joka toimii yli 200 maassa ja alueella.

- Johtava raamatunkustantaja Suomessa.

- Ekumeeninen, suomalaisten kirkkojen ja seurakuntien lähetystyön kumppani.





Suomen Pipliaseuran kumppanuusalueet

- Lähi-itä
- Kiina
- Intia
- Afrikka



RAAMATUNKÄÄNNÖSTYÖ LUKUTAITOTYÖ
| RAAMATUNKÄYTTÖ

Intia, maa, jossa on monta maata,
kieltä, kulttuuria, uskontoa ja
etnistä ryhmää





Välähdyksiä Intiaan

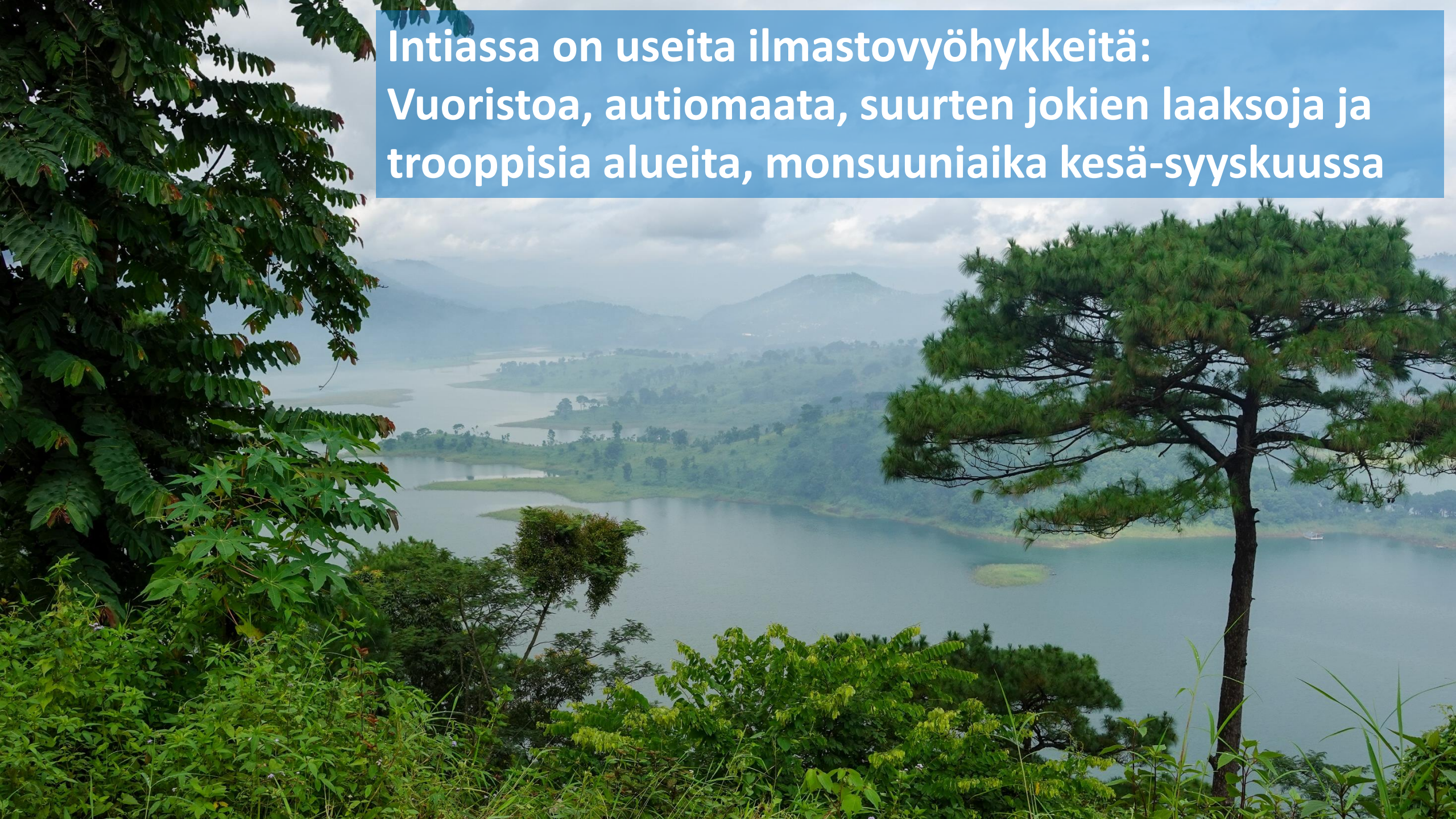
- Pääkaupunki New Delhi
- 28 osavaltiota ja 8 vastaavaa aluetta
- 1757-1947 Britannian siirtomaa
- 1920 Mahatma Gandhin väkivallaton protestiliike
- Paljon luonnonrikkauksia, esim.: hiili, öljy, teräs, kupari, timantit
- Elinkeinoina: maatalous, teollisuus, kalastus, palvelualat

PIPLiA.voimasanoja



- 1,4 mrd ihmistä, maailman väkirikkain
- Yli 400 kieltä, joista virallisia kieliä englantia, hindi + 21 muuta
- Lukutaitoaste keskimäärin 75%
- 80% hinduja, 14% muslimeja, 2,3% kristittyjä
- Suuret yhteiskunnalliset erot:
 - 22% elää alle köyhyysrajan, 2 e/pv
 - 3.eniten miljardöörejä, 30 mrd/hlö

Intiassa on useita ilmastovyöhykkeitä:
Vuoristoa, autiomaata, suurten jokien laaksoja ja
trooppisia alueita, monsuuniaika kesä-syyskuussa





Olla intialainen = olla hindu

- Hindin kielen ja hindulaisuuden valta-asema. Kouluissa on opetettava hindiä ja joogaa.
- ”Kristityt ovat toisen luokan kansalaisia”
- Rakenteellista syrjintää: vaikeuksia ostaa asuntoa, maata tai omaisuutta, vaikeuksia saada töitä. Kristittyjen oikeusjutut eivät etene.
- Koillis-Intian osavaltioissa kristityillä tasa-arvoisempi asema.
- Manipurissa aseellinen konflikti käynnissä.

Raamattu Intiassa

- 2,5 milj. myytyä Raamattua v. 2022, kolmas koko maailmassa
- Hindinkielinen Raamattu suosituin, 300 Rs eli noin 3 euroa
- Raamatun myynti kasvanut covid pandemian jälkeen

PIPLiA. **voimasanoja**





Raamatunkäännöksiä Intian eri kielille

- Koko Raamattu 84 kielelle
- Uusi testamentti 86
- Lastenraamattu 34
- Audioraamattuja 69
- Pistekirjoitusraamattuja 15

Kristinusko kiinnostaa

- Uusia kirkkoja rakennetaan
- Post covid ilmiö: kiinnostus kristinuskoa kohtaan lisääntynyt. Ihmiset etsivät kokonaisvaltaista parantumista
- Esim. Luoteis-Intiassa yli 5700 rekisteröityä kirkkoa ja lukemattomia ei-rekisteröityjä

PIPLiA. **voimasanoja**





Raamatulla on merkitys:

- Ihmisarvo ei ole sidottu uskontoon, ihonväriin tai yhteiskunnalliseen asemaan
- Armo ilman ansiota ja uhreja
- Rauhan ja toivon Jumala
- Raamattu kertoo Jumalasta, joka on kaikkia henkiä vahvempi

Raamattukäännöstyötä Intian vähemmistökielille



Uusi testamentti nokten kielelle 2010, Vanhan testamentin käännöstyö lähes valmis

”Ennen luulimme, että Jeesus on joku hindimies tai englantilainen. Nokten Uuden testamentin myötä koimme, että Jeesus on nokte. Hän puhuu noktea. Nyt Jeesus on kanssamme.”

- Manwang Lowang, kyläpäällikkö



Ääni naisille

- Kristinuskon myötä naiset ovat saaneet enemmän oikeuksia.
- Voimaantuminen: myös naisilla on oikeus sanoa mielipiteensä.
- ”Naiset voivat tehdä mitä vain, kun Jumala on kanssamme”
- Anyi Aran, baptistikirkon naistyön koordinaattori



Raamatunkäännöstyö:

- Tukee kielten käyttöä, kehittymistä ja säilymistä
- ”Khezankielinen Uusi testamentti on kulttuuriteko!”
- Vahvistaa seurakuntien toimintaa
- Edistää lukutaitotyötä
- Raamatunkääntäjinä toimivat kielen omat puhujat

PIPLiA. **voimasanoja**





Terveiset maailman reunalta, Nagalandista

- ”Olemme onnellisia, kun meillä on vihdoon Uusi testamentti kädessämme. Aiemmin Raamattu oli vieras, nyt voimme keskustella Jeesuksen kanssa.”
- ”Jumala on persoonallinen Jumala. Omalla kielellä suhde Jumalaan on henkilökohtaisempi.”

- chokri- ja khezakristityt

PIPLiA.voimasanoja

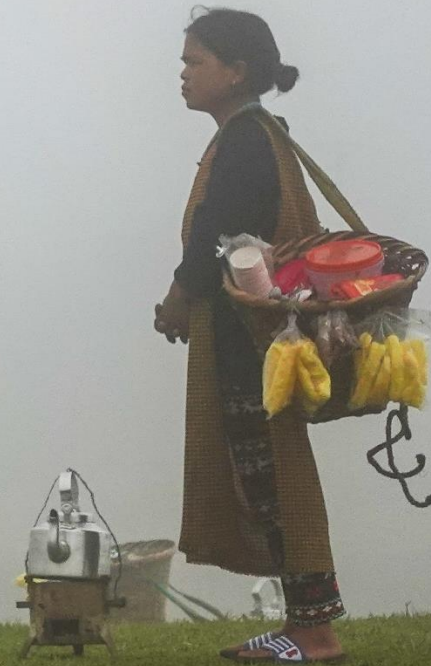
Jesus
LOVES YOU


KA: 05
AD7894

**”Be the change you wish to
see in the world.”**

- Mahatma Gandhi

Kiitos Intian raamattutyön tukemisesta!





**Tue
käännöstyötä
Intiassa!**

**Tekstiviesti 10 €
PIPLIA INTIA
numeroon 16499
Mobile Pay –
lahjoitusnumero
92600, viestikenttään
INTIA**

www.piplia.fi ja www.raamattu.fi

- Raamattumietiskelyitä
- Tarinoita maailmalta lukutaidon ja raamatunkäännöksen näkökulmasta
- Syvenny Raamattuun
- Raamatunlukuoppaita
- Globaalikasvatuksen materiaaleja
- VT2028 ja UT2020
- Ilmainen Piplia-sovellus

The background features a stylized landscape. On the left, a pink semi-circle represents a globe, containing faint silhouettes of a building with a cross, a person with a laptop, and a person with a child. To the right and in the foreground, there are rolling green hills of varying shades, some overlapping each other. In the center, a white circle contains the main text.

**Teoista
sanoihin**
PIPLiA.